



Maritime Circular No. 4/2021
Issuing Date: February 28, 2021

تعميم بحري رقم: ٤ / ٢٠٢١
تاريخ الإصدار : ٢٨ فبراير ٢٠٢١

To:

- Omani Ports
- Shipping Companies
- Ship Agents

إلى:

- الموانئ العُمانية
- شركات النقل البحري
- الوكلاء الملاحين للسفن

Subject: COVID 19 – Procedures required for the movement of seafarers to and from ships.

الموضوع: كوفيد ١٩ — الاجراءات المطلوبة لتنقل البحارة من وإلى السفن.

Pursuant to decisions of the Supreme Committee for dealing with COVID-19 pandemic, And the Civil Aviation Authority circular issued on February 22, 2021, which excluding the crews of ships mooring in the territorial waters of the Sultanate with the commitment of airlines to ensure the presence of a hotel reservation covering the duration of their stay in Oman based on the letter of the shipping agent.

تنفيذاً لقرارات اللجنة العليا المكلفة ببحث آلية التعامل لتطورات الناتجة عن انتشار فيروس كورونا (كوفيد ١٩) وتعميم هيئة الطيران المدني الصادر بتاريخ ٢٢ فبراير ٢٠٢١م والذي شمل استثناء أطقم السفن التي ترسو في المياه الإقليمية للسلطنة مع التزام شركات الطيران بالتأكد من وجود حجز فندقية يغطي مدة بقائهم في السلطنة بناء على رسالة الوكيل الملاح.

Has decided the following:

عليه تقرر الآتي:

1. The shipping agent submits an application to the Port Health Department (Ministry of Health) at the port through which the seafarers are to be transported from it, with the names and details of the seafarers attached.

١. يقوم الوكيل الملاح بتقديم طلب لقسم صحة الموانئ (وزارة الصحة) في الميناء المراد انتقال البحارة من خلاله مع ارفاق أسماء وتفاصيل البحارة.



2. Mention of the period during which the seafarers will stay in the Sultanate before joining the ship to be considered in the application submitted by the shipping agent. ٢. ذكر الفترة التي سيمكث فيها البحارة في السلطنة قبل التحاقهم بالسفينة المراد الانتقال إليها في الطلب المقدم من الوكيل الملاحي.
3. The shipping agent shall bear the expenses of the procedures for entering the seafarers to the Sultanate, as well as the expenses of the institutional quarantine and the costs of medical examinations if necessary. ٣. يتكفل الوكيل الملاحي بمصاريف اجراءات دخول البحارة الى السلطنة وكذلك مصاريف الحجر الصحي المؤسسي وتكاليف الفحوص الطبية إذا دعت الحاجة.
4. The shipping agent shall provide the seafarers with a copy of the consignments and the approval of the Port Health Department (Ministry of Health) to show them to the airline crew before boarding the plane in the country of departure as well as upon arrival at Muscat International Airport. ٤. يقوم الوكيل الملاحي بتزويد البحارة بنسخة من المرسلات وموافقة قسم صحة الموانئ (وزارة الصحة) لإبرازها لطاقم شركات الطيران قبل صعود الطائرة في بلد المغادرة وكذلك عند الوصول لمطار مسقط الدولي.
5. Ensure that the PCR result is negative for Covid-19 disease before embarking on the ship and remove the electronic tracking bracelet. ٥. التأكد من أن نتيجة فحص البلمرة (PCR) سلبية لمرض كوفيد-١٩ قبل الالتحاق بالسفينة وإزالة سوار التتبع الإلكتروني.

Thank you for your cooperation.

شاكرين لكم على تعاونكم

طاهر بن محمد بن خليفة البوسعيدي

المكلف بتسيير أعمال المديرية العامة للشؤون البحرية

Taher Mohammed Khalifa Albusaidi

Acting Director General of Maritime Affairs



الحترم
الحترم

نسخة مع التحية الى:
• سعادة المهندس / وكيل الوزارة للنقل
• المهندس / مدير عام الموانئ